



BICHUK BULLETIN

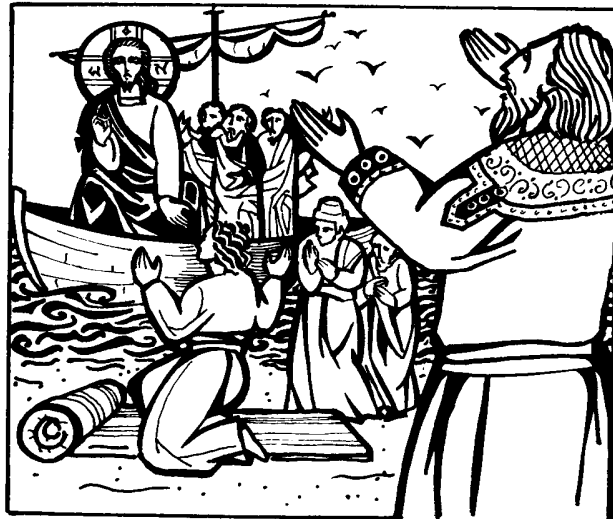
HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

July 05, 2026

Vol. 59, No. 27

*Sixth Sunday after Pentecost:
Our Mother of Perpetual Help;
Venerable Father Athanasius
Matthew 9:1-8*



Divine Liturgies:

Sundays (July 5 – Sept. 6): 10:00 a.m. (Bilingual)

Monday–Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. Josaphat Oliynyk, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

HOLY TRINITY PARISH OFFICE SUMMER HOURS (Mon.–Thu.)
9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Today we celebrate another beautiful Marian feast—
Our Lady of Perpetual Help.

Mother of Perpetual Help, your very name inspires confidence. We come before your holy icon in praise and thanksgiving to God seeking your intercession with Jesus, your Son for all the needs of our lives today. We celebrate your holy motherhood as we proclaim Jesus Christ our Lord and Redeemer.

The face, posture, and hands of Our Mother, when viewed independently of the rest of the icon, seem to beckon the worshipper, whispering, “Come and approach, you who are weary and frightened by the certain pain and suffering that awaits you.”

“Run to me with all possible haste and I will press you to my Immaculate Heart, guiding the Hand of God on your behalf so that you will be strengthened in your journey to Him. Come and you will see that there is nothing to fear, not even piercing lances, bitter concoctions, or cruel crosses, if only you soften your heart and open yourself to His unending graces.”

Our Lady of Perpetual Help, pray for us who have recourse to thee.



Sunday Divine Liturgies During Summer:

From July 5th – September 6th, there will be only ONE bilingual Divine Liturgy at **10:00 a.m.** on Sundays.

Parish Office Summer Hours:

The Parish Office will be closed on Fridays during the summer from July 10th to September 4th.

The Holy Father's Prayer Intention for July 2026:

For respect for human life: Let us pray for the respect and protection of human life in all its stages, recognizing it as a gift from God.

Appeal for Donations for New Exterior Doors:

The single east and west exit doors (located near the candles in the church on both sides) need to be replaced this year as the wood is deteriorating. We would be replacing them either with steel or fibreglass doors, as both of those types last longer.

Donations are being gratefully accepted to both purchase and paint the new doors, which will be installed this summer/early fall. The doors will be approximately \$2,000.00 each. The cost to cover repainting the front doors and railings will be approximately \$2,900.00, for a total of approximately \$7,000.00 plus GST.

Envelope Donation Reminder:

For all donations given in the collection plate that are **not** the usual Sunday donation (e.g., Repairs & Maintenance, including doors, etc.; Candles, Divine Liturgy intentions, etc.), please clearly make note of this on the outside **front of the envelope**. This will ensure that your donation is going towards what you would like it to.

Update on Activities in the Parish Hall:

During the unprecedented rainfall event on May 30–31, a flood occurred in the church basement. The main floor of the church is unaffected.

A flood mitigation team is working on-site, and will be working in the basement until all repair operations are completed. This necessary cleanup and repair is covered by our insurance.

As a result, all work bees and any potential functions in the hall in the near future have been postponed until all remediation work has been completed.

Update on Church Repairs and Improvements:

The repairs needed to repair the leak in our church will commence soon, weather permitting. This project will be funded by the Basilian Fathers.

Our garage will also be rebuilt. The work will begin in the coming weeks, and will also be funded by the Basilian Fathers.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Saturday, July 4th, 11th, 18th, & 25th:

- 5:00 p.m. - Divine Liturgy

Sunday, July 5th, 12th, 19th, & 26th:

- 10:00 a.m. - **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

+++++

Ukrainian Food Items for Sale:

To order, please contact the Parish Office at 780-632-3433, or ucveg@telusplanet.net.

- **Potato & cottage perohy** - \$7.00/dozen, packaged in bags of 5-dozen (\$35.00/bag). (Supplies are limited).
- **Potato & cheddar perohy: please note, all regular bags have sold out, so we only have the preboiled cheddar perohy currently available** - \$8.00/dozen, packaged in bags of 5-dozen (\$40.00/bag). (Supplies are limited).
- **Sweet holoptsi** - \$30.00/tray, with approximately 4 to 5-dozen per tray.
- **Frozen borscht** - \$10.00/litre

Volunteer Corner:

A huge thank you to all volunteers who have assisted with the preparation for and catering of the recent Mundare Vidpust. We especially acknowledge the extra effort put in by our volunteers to prepare everything off-site and accommodate and make-do with the inconvenience of not having current usage of the church basement. Thank you, everyone!

We thank all volunteers who give their time to assist with various church functions and duties.

+++++

Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings - June 07:	\$1,940.00
- Sunday Offerings - June 14:	\$1,005.00
- Sunday Offerings - June 21:	\$1,160.00
- Sunday Offerings - June 28:	\$ 885.00
June Total Donation:	\$4,990.00

**Неділя, 5 липня: 6-та Неділя по Зіс. Св. Духа
Матері Божої Неустанної Помочі
Преподобного отця Атанасія**

Тропар воскресний, глас 5: Собезначальне Слово Отцю і Духові,* від Діви народжене на спасіння наше,* оспіваймо, вірні, і поклонімся,* бо благоволив плоттю зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих* славним воскресінням Своїм.

Тропар празника, глас 7: Богамати і Діво,*Твою славу величаємо,* Твоїє помочі благаємо,* Твою чудотворну ікону почитаємо.* Ти – Мати благодати,* Ти – надія світу,* нашими молитвами не погорди в наших нуждах,* і від усіх бід Ти нас звільни.

Тропар святого, глас 3: Ангельські хори дивувалися твоєму тілесному життю,* як ти в тілі виступив до боротьби з невидимими силами,* і розбив демонські полки;* задля цього, славетний Атанасію, Христос нагородив тебе багатими дарами.* Тим-то, Отче, моли, щоб спаслися душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,

Кондак воскресний, глас 5: До аду, Спасе мій, зійшов Ти* і врата сокрушив як всесильний,* умерлих як Творець воскресив з Собою* і смерті жало сокрушив,* і Адам від прокляття визволився, Людинолюбче.* Тому всі зовемо: Спаси нас, Господи.

і нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак празника, глас 6: Мати наша, Неустанна Помоче,* дай нам в турботах довір'я, в болях – полегшу,* в скорботах – потіху, в боротьбі – поміч.* Подай християнам з'єднання, церковним служителям – ревність,* грішникам – прощення, праведним – витривалість,* вмираючим – спасіння,* душам в чистилищі очищення і вічну славу випроси.

Прокімен, глас 5: Ти, Господи, охорониш нас і збережеш нас від роду цього і повік.

Стих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного.

Прокімен, глас 7: Чесна перед Господом смерть преподобних Його.

Апостол: До Римлян послання святого апостола Павла читання (12:6–14)

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину Твою устами моїми.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах утвердиться істина Твоя.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Євангелія: Від Матея 9:1–8

Замість 'Достойно...': Величай, душе моя,* Матір Божу Неустанної Помочі.* Під Хрестом почули ми слова розради,* що Ти є Мати наша, а ми діти Твої.* Тому, зібравшись нині, просимо всі щиро:* візьми під неустанный Свій покров Церкву і народ наш,* ми ж бо з вірою і любов'ю* Тебе як Матір Неустанної Помочі величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх. Чашу спасіння прийму і ім'я Господнє призову. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

+++++

Sunday, July 5: 6th Sunday after Pentecost
Our Mother of Perpetual Help
Venerable Father Athanasius

Sunday Troparion, tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion of the Feast, tone 7: O Mother of God and Virgin,* we magnify Your glory,* we ask for Your help,* we venerate Your miracle-working icon.* You are the Mother of grace,* You are the hope of the world;* do not reject our prayers in our times of need,* and free us from all dangers.

Troparion of the Saint, tone 3: O Athanasius ever glorious,* the ranks of angels marvelled at your life in the flesh* for you with your body engaged the unseen foe,* and wounded the legions of demons.* For this Christ rewarded you with lavish gifts.* Therefore, pray, O Father, that our souls be saved.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

Kondtakion, tone 5: You, my Saviour, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and forever and ever. Amen.

Kontakion of the Feast, tone 6: Our Mother, O Lady of Perpetual Help,* give us boldness in our cares, improvement in our sicknesses,* consolation amid our very sorrows, help in our battles.* Grant unity to Christians, zeal to ministers of the Church,* forgiveness to sinners, steadfastness to the righteous,* salvation to the dying,* beseech to grant cleansing and eternal glory to the souls in purgatory.

Prokeimenon, tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us from this generation, and for ever.

Verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man.

Prokeimenon, tone 7: Precious in the sight of the Lord is the death of His venerable ones.

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Romans (12:6–14)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: Matthew 9:1–8

Instead of 'It is truly right...': O my soul, extol the Mother of God*, of Perpetual Help.* Beneath the Cross we heard the words of comfort,* that you are our Mother and we are your children.* Therefore, we have gathered today and sincerely plea:* Place our Church and our nation under Your perpetual help,* for we extol you with faith and love,* as our Mother of Perpetual Help.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

